



綜合長者照顧服務
Integrated Elderly Care Services

CFSC



綜合長者照顧服務

Integrated Elderly Care Services

36

服務綜述



本會綜合長者照顧服務由三個服務部門組成，包括社區支援服務、家居及社區照顧服務和安老院舍服務。隨著服務使用者的年齡遞增，他們身體的機能也日漸衰弱。為此，我們必須加強支援，確保他們能夠得到適切的關懷和照顧。本會希望凡住在社區者，皆能安心留在家中安老，避免過早入住院舍；已入住院舍者，則可接受完善的持續照顧服務，尊嚴地終老。要達到上述目標，我們訂定「社區協作顯關懷」為本年度的工作重點，積極推動多方協作，集結不同的力量為服務使用者的福祉而努力。

以上談及的多方協作，非單指機構 / 服務系統內各單位互相協調，亦須網絡其他團體或組織協助，方能形成強大的支援予不同需要的服務使用者。在過去一年間，我們發展的外界支援網絡，主要有以下幾方面：1) 與醫院合作，為服務使用者提供最佳的臨床治療及安排；2) 與專業團體/組織合作，增進同工的專業知識和技巧，及早識別服務使用者的問題及提供相應支援；3) 與學術團體合作，研究服務的成效及發展創新的介入模式，提升服務質素；4) 聯繫不同團體，為服務使用者提供長期或持續性的義工服務；5) 與政府紀律部門合作，保障長者避免受騙。雖然上述某些協作仍在磨合或發展當中，但我們對所有協作的成果，均充滿著無限的信心。

Service Overview



Our Integrated Elderly Care Services are composed of three departments including Community Support Service, Home and Community Care Service and Residential Care Service. The physical health of our service users was deteriorating as they advanced in age. To ensure that they would receive suitable care and concern, we must strengthen our support for them. As a result, those living in the community could stay at home safely and avoid from premature admission to elderly homes; whereas those receiving residential service could enjoy continuum of care and lead a respectful life. In order to pursue this objective, we adopted 'Care through Community Collaboration' as our annual theme and established collaboration with various parties to strive for the best interests of the service users.

Other than internal collaboration, networking with external bodies or organizations was important in establishing a strong support to meet the various needs of the service users. During the year, we have adopted the following ways to develop our external network: 1) collaborated with hospitals to provide better clinical care and arrangement for the service users; 2) collaborated with professional bodies / organizations to update staff's knowledge and skills in identifying early clinical symptoms of service users and rendering appropriate support; 3) collaborated with professional bodies to

作為服務提供者的重要一員，我們亦非常關注長者的權益、政府未來的政策方針及長遠的服務規劃。年前，安老事務委員會委托香港大學進行了一項有關長者住宿照顧服務研究，並在2010年1月發佈研究結果及顧問建議。這份報告隨即引起社會各界的關注，而本會也積極參與各個討論平台，表達我們的觀點和意見。

conduct research on services' effectiveness and new intervention approach to improve service quality; 4) liaised with different organizations to provide stable volunteer service for our service users; and 5) collaborated with law enforcement bodies to protect the elders from deception. Though some of these collaborations were still in progress, we strongly believed that all of them would bear good results.

Being one of the significant service providers, we held great concern about the rights of elderly people, the direction of future government policies, and the long-term planning of welfare services. Years ago, the Elderly Commission committed the University of Hong Kong to carry out a Consultancy Study on Residential Care Services for the Elderly. After the announcement of this Study in January 2010, the public raised a lot of debates. We also expressed our views and opinions by joining the related discussion platforms.

新計劃



「尿失禁醫社合作護理計劃」

尿失禁不單影響長者的生活質素，還會導致長者不能在社區居住而過早入住院舍。2005年一項研究發現，本港有四成長者有尿失禁的煩惱(Leung, 2005)。我們與聯合醫院理遺科合作，於2009年12月展開「尿失禁醫社合作護理計劃」，以改善尿失禁對長者日常生活的負面影響，提高他們在社區內的生活質素，避免他們不必要地過早入住院舍。在本計劃的第一階段我們訪問了1103位服務使用者，發現約八成(79.1%)的長者有各類型尿失禁或相關徵狀。雖然如此，當中卻有逾一半(55.8%)的長者不願意接受轉介作進一步的治療。他們普遍認為「自己沒有需要」(55.1%)或覺得「麻煩或尷尬」(16.8%)，並以為無法可改善。

第二階段的是「醫社合作」的治療計劃，工作包括：病人轉介、安排案主到醫院接受診療、病人教育、協助案主填寫如廁記錄、監察案主進度、教導案主正確地進行盤底肌肉訓練、與醫院同事溝通等。這樣的醫社合作，可讓長者的治療計劃得以順利執行。

與此同時，我們進行了服務前後的對照研究，比較87位長者在治療前後的狀況。研究結果顯示，上述的治療計劃能有效地減輕長者尿失禁徵狀的嚴重程度、改善生活的滿意度及減少尿失禁對患者的困擾。這項先導計劃研究結果和計劃內容將在2010年6月舉行的「2010聯合世界大會：社會工作及社會發展之願景與藍圖」的國際會議上發表。先導計劃雖完成，但轉介和訓練將會常規化地進行。

New Projects



“Urinary Incontinence Project : Community & Hospital Collaboration Model”

Urinary incontinence (UI) affects the quality of life of the elderly and may cause pre-mature admission to residential homes, which in turn, increase the social burden in a long run. In 2005, a study showed that about 40% of the elderly in Hong Kong was haunted by urinary incontinence (Leung 2005). We collaborated with the Continence Clinic of the United Christian Hospital (UCH) to launch a UI Project in December 2009. In Phase One, we interviewed 1103 elders who were living in the community to understand the prevalence of UI problem and their attitude towards receiving treatment. It was found that 79.1% of the participants were having symptoms of UI. However, 55.8% of the participants were not willing to be referred for further treatment. The major reason was that they 'thought they did not need that' (55.1%) or 'feeling embarrassed' (16.8%). Moreover, they were not sure whether their conditions could be improved if proper training and treatment would be given.

In Phase Two, it was a medical-social services collaborative project. Our services included making referrals, arranging users to attend hospital treatment, assisting users to fill up bladder charts, monitoring the treatment progress, educating the patients and training them with pelvic floor exercises, and communicating with health professionals of the Continence Clinic of UCH. Through this collaboration, we helped the users conduct and finish their treatment as planned.

To adopt an evidence-based practice, we conducted a pre-and post comparison study for this pilot project with 87 elders. The result showed that UI symptoms and severity of the problem of the users were improved after our treatment and training. Their life satisfaction and impact by the UI symptoms would be also significantly improved. This Project and the study would be presented in the '2010 Joint World Conference on Social Work and Social Development: The Agenda' in June 2010. Though the pilot project had finished, the referrals to hospital and training were still undergoing as regular service.



▲ 物理治療師指導服務使用者進行骨盆底肌肉訓練運動。
Physiotherapist taught client to perform pelvic floor exercise.

「綜合家居訓練及中心小組治療的新介入模式 — 給輕度認知障礙長者的記憶力訓練計劃」

在香港90萬長者中估計約有10多萬位患有輕度認知障礙問題。當中，約有10%會變成老人痴呆症。他們通常只能留在社區，到病情惡化為老年痴呆症後，才有機會接受公營醫療系統提供的治療。為免患者乾坐家中讓病情惡化，我們希望為他們提供訓練，維持他們的認知狀態，避免他們過早入住安老院舍。

我們與香港理工大學康復治療科學系合作，設計和研製了一套包涵中心治療和家居訓練，為改善輕度認知障礙長者記憶力及專注力的訓練計劃。我們在家居照顧及日間護理服務中招募了38位有輕度認知障礙的長者（MMSE = 20 - 25分）及他們的家人參加此先導計劃。

計劃內容有分別由專業人士，及由家居照顧員和社區義工執行的部份，藉此減低成本，從而增加服務的持續性及密集性讓成效提高。由2009年12月開始，我們辦了4個在日間中心進行的治療小組（共40節），40次由家居照顧員進行的家訪訓練，以及得到香港專業教育學院學生及香港理工大學學生合共40位義工的協助，進行密集性的152次家居訓練。訓練前後研究比較的結果指出，參加者在聽覺、視覺專注力、工作記憶及一般記憶都有明顯的改善。先導計劃完結後，我們仍然為長者提供定期的家居訓練。這項先導計劃研究結果和計劃內容將在2010年6月舉行的「2010聯合世界大會：社會工作及社會發展之願景與藍圖」的國際會議上發表。



▲ 家居照顧員上門協助完成功課。
Home Assignment done by users with assistance of Home Care Worker.



▲ 本機構備有膀胱超聲波掃描儀協助檢查及確診。
Our nurses now can use the newly purchased Bladder Scanner to perform investigation and made diagnosis for Urinary Incontinence users.

“Integrated Model of Home Care and Day Care Therapeutic Groups - Cognitive Training Programme for Elders with Mild Cognitive Impairment”

Of the 900,000 local elderly populations, about 100,000 suffer from Mild Cognitive Impairment (MCI). It is estimated that, of those patients with MCI, about 10% will deteriorate to dementia. However, most of them could only stay in the community and wait until their conditions deteriorating to be demented before they could have any chance to receive proper treatment in the public medical system. To avoid deterioration of the cognitive conditions of these elders, we would like to provide proper training for them to avoid their premature admission to residential care home.

We collaborated with the Department of Rehabilitation Sciences of the Hong Kong Polytechnic University to design a cognitive training package for the elders with MCI, which consisted of centre-based and home-based therapeutic training. We recruited 38 users in our Home Care and Day Care Service, who were elders with MCI (MMSE score = 20 - 25) and their family members to join our programme.

The programme consisted of the part conducted by professionals and home training part implemented by Home Care Workers and community volunteers, which could reduce the cost of the service and have better effect by increasing the intensity of the training. Since December 2009, we had conducted 4 centre-based therapeutic groups (40 sessions in total), 40 home visits by home care workers, and 152 home visits with the assistance of 40 student volunteers from the Hong Kong Institute of Vocational Education and the Hong Kong Polytechnic University. The result of the pre and post comparison study showed that participants of the programmes significantly improved in audio and visual attention, working memory and general memory. Though the pilot programme was finished, regular home-based training were still being conducted for the participants. This Project and the study would be presented in the ‘2010 Joint World Conference on Social Work and Social Development: the Agenda’ in June 2010.



▲ 認知小組訓練。
Cognitive Training Group.



▲ 輕度認知障礙計劃結業禮。
Graduation Ceremony of MCI project.

「做個開心快活人 - 為輕度抑鬱長者提供的生活重整治療計劃」

按2009年香港中文大學的研究估計，在社區生活的長者中，或有三成人患有輕度抑鬱徵狀，但因為徵狀比較不明顯，很多人都會忽略了身邊長者的需要，延誤了治療。

我們與九龍醫院職業治療部合作，轉化了他們的「開心課程」在社區中使用，運用生活重整和正向心理學的概念設計治療課程。由2010年1月開始，家居照顧服務的職業治療師及社工，為31位（Helmiton Scale 7 - 14分）在改善家居照顧服務及長者日間護理中心接受服務的長者，進行了3個治療小組（共18節），並在45位香港專業教育學院學生義工協助下進行了140次家訪，協助長者進行治療習作及製作開心日記簿、重新檢視可讓自己開心的來源和重溫開心往事、重整生活及確立目標，及改善負面情緒。治療前後比較研究的結果顯示參加者在情緒方面有明顯的改善。我們也將此計劃常規化，在日後繼續推行此項計劃。

“Be A Happy Person - Life Style Redesign Therapeutic Project for Mild Depression Elders”

According to a study done by The Chinese University of Hong Kong (2009), there were about 30% of those elders living in the community having mild depressive symptoms. The conditions of these elders were easily overlooked and might result in delay treatment.

We collaborated with the Occupational Therapy Department, Kowloon Hospital, to modify their “Happy Group” into a mode that was suitable to be run in the community care setting by using the concepts of life style redesign and positive psychology. From Jan 2010 onwards, Occupational Therapists and Social Workers of our Home and Community Care Services conducted 3 therapeutic groups (18 sessions in total) and organized 140 home visits with the assistance of 45 student volunteers of the Hong Kong Institute of Vocational Education for 31 elders with mild depressive symptoms (Helmiton Scale 7 - 14) receiving our Enhanced Home and Community Care Services and Day Care Services. These elders were helped by re-visiting their happiness in life, re-designing their life routine, setting new goals in daily living, making their own happy diary and reducing their negative mood. A pre and post comparison study was conducted. It was found that participants’ mood measured by the Helmiton Depressive Scale was significantly improved after the programme. The programme would become a regular programme in our service.



▲ 長者到香港專業教育學院(李惠利)參觀。
Users visited IVE.



▲ 香港專業教育學院(李惠利)同學協助「做個開心快活人」組社區層面非專業介入，他們協助長者完成開心紀念冊。
Students volunteers of IVE helped to make the “Happy Commemorative Albums” for participants of the “Being A Happy One” programme Care Worker.

「健康屋邨計劃」

順安及真光苑長者地區中心分別參與「觀塘健康城市督導委員會」與四順及觀塘南分區委員會於順利邨及翠屏邨舉辦之健康屋邨計劃，推廣一系列的整全健康活動包括健康檢查、健體演示範及填色比賽，藉以鼓勵邨內居民、尤其是長者關注保持健康之道。



▲ 區議員及觀塘民政事務處代表參與「健康屋邨在翠屏」活動，合力推動整全健康之道。
Kwun Tong District Councillors and representative from Kwun Tong District Office participated in the “Healthy Estate in Tsui Ping” activities and collaborated in promoting the ways of keeping good health.

“Healthy Estate Project”

Shun On and True Light Villa DECC joined with the Kwun Tong Healthy City Steering Committee and the Sze Shun as well as the South Kwun Tong Area Committee to conduct health promotional activities at Shun Lee Estate and Tsui Ping Estate respectively. These activities various from health check, demonstration of fitness exercises and picture-coloring competition aimed to encourage the estate residents especially the elders to concern with the ways of keeping good health.



▲ 順利邨居民不分老幼齊心參與順安長者地區中心協辦之健康屋邨活動。
Residents at all ages cooperatively participated in the Healthy Estate Activities co-organized by Shun On DECC.

特別活動



「老有所為活動計劃」獲選為觀塘區最佳活動獎項

順安及真光苑長者地區中心分別獲「老有所為活動計劃」資助，舉辦不同類型的精彩活動，鼓勵長者用正面的思維解決困難，並持樂觀積極生活。順安長者地區中心的「和諧共譜正能量」活動計劃及後更獲選為觀塘區最佳活動計劃，並將競逐全港最佳活動獎項。



▲ 「老有所為活動計劃」委員會觀賞順安長者地區中心的「和諧共譜正能量」老有所為活動計劃部份環節，增添長者不少正能量。
The OEP Project Committee Members joined part of the programmes of Shun On DECC OEP - “Develop Positive Energy with Harmony” which helped to increase the elderly participants’ positive energy.

Special Events



Award of the Most Outstanding “Opportunity for the Elderly Project” in Kwun Tong

With the sponsorship of the “Opportunities for the Elderly Project”, Shun On and True Light Villa District Elderly Community Centres launched various attractive activities to promote positive ageing among the elders. The programme named as “Develop Positive Energy with Harmony” of Shun On DECC was selected to be the Best Project in Kwun Tong” which would then enter into the final competition for the Best Project in Hong Kong”.



▲ 順安長者地區中心的「和諧共譜正能量」老有所為活動計劃，透過話劇，鼓勵一家人要放下成見，互相關心。
The OEP Project - “Develop Positive Energy with Harmony” of Shun On DECC encouraged family members should not hold dissenting views but pay concern to each other.

「揭開性陷阱之謎」

耆性資源輔導中心獲觀塘區議會贊助，推行以「揭開性陷阱之謎」為主題的教育活動。當中以幽默活潑的互動交流和角色扮演方式，揭開層出不窮並以美色欺騙長者金錢的手法，當中亦邀請得東九龍防止罪案組的警方代表到場講解預防方法，呼籲長者慎防騙徒，並提醒社會人士多些關心家中長者的情況和需要。活動除吸引到不少傳媒到場採訪及報導外，更被上載至YouTube網站以發揮社區教育之效。

「老友健體操活動計劃」

養真苑物理治療師在本年度開展了「老友健體操」計劃，安排院友每星期進行集體運動，包括簡易健體操、八段錦、橡筋操等，目的是希望透過小組學習型式，增加院友對運動的興趣，從而提昇他們的身體機能。另外，院友亦可以在群體運動中，培養他們的人際關係及互助合作精神。

“Unveil the Myths of Sex Traps”

With the sponsorship of the Kwun Tong District Council, The Sex Resource and Counselling Centre for the Elderly launched “Unveil the Myths of Sex Traps” programme for preventing the elders from falling prey to strange women who would swindle them out of cash. Through case demonstration, interactive role plays and interesting talk by a police from the Kowloon East Regional Crime Prevention Unit, elders were reminded to keep away from sexual attraction and money deception in these honey traps. The educational programme was widely reported by the local media and uploaded in the website of YouTube which helped increase the public awareness of this form of deceptive activities to elders.

“Elderly Fitness Exercise Programme”

This year, the physiotherapist of Yang Chen House has started an exercise programme for the residents with aims to arouse their interest in doing exercises and enable them to maintain healthiness through the group learning format. Accordingly, the participants would be engaged in doing various exercises such as General Fitness Exercise, Eight Pieces of Brocade, Theraband Exercise, etc. collectively each week. By joining this programme, they built up positive social relationship and the spirit of mutual relationship.

伙伴合作計劃



「康訊通醫療紀錄溝通平台」

我們與「長者安居服務協會」合作，鼓勵綜合家居照顧服務、改善家居及社區照顧服務的使用者參與「康訊通」計劃，讓長者、其家人及我們的社工和醫護人員均可在長者的同意下，透過與聯合醫院護士溝通，得到長者在醫管局的電子病歷資料，好讓照顧他們的醫護人員和社工了解他們的病情，在社區中繼續給予他們合適的照顧和跟進各項護理和復康服務。由2009年9月開始至今，已有428位接受我們服務的長者參加了此計劃，近90人開始使用這項查詢，讓我們了解和跟進長者的病情。透過電子病歷得到準確的病歷資料，在照顧上自然減少不必要的漏誤和重覆，讓護理計劃能對準目標，更有成效。

Partnership Projects



“TeleHealth Patient Record Communication Platform”

We collaborated with the Senior Citizen Home Safety Association (SCHSA) to encourage our service users in our Integrated Home Care Service and the Enhanced Home & Community Care Service to use the free-of-charge service of TeleHealth provided by SCHSA. With this free service, our service users, their family carers, our social workers and health care professionals, with our users' consent, could access their digital patient record in the Hospital Authority. This helped the professionals and the carers get accurate information about the treatment received during hospitalization, so that they could provide proper care and rehabilitation follow up for the users. Since the commencement of the collaboration in September 2009, 428 of our service users had joined the free service, and about 90 of them had started to use the platform for enquiry. As a care provider, we could get accurate information of our service users via this platform to prevent duplication or missing of care. We could also formulate more targeted care plan and with better effectiveness.

「松柏減罪先鋒計劃」

真光苑長者地區中心與「觀塘警區」、「觀塘區撲滅罪行委員會」及「觀塘區議會」合辦「松柏減罪先鋒」計劃，透過話劇及街頭宣傳活動，教育長者預防受騙。因為區內四間長者中心之積極響應，長者成為「減罪大使」的數目急速升至一百多人。

“Evergreen Anti-crime Pioneers Project”

Co-organizing with Kwun Tong Police, Anti-Crime Committee in Kwun Tong and Kwun Tong District Council, True Light Villa District Elderly Community Centre launched educational programmes to prevent the elders from deception through drama and on-street promotional activities. Due to the active response from the local elderly centres, more than 100 elders joined in and trained to be Anti-crime Ambassadors.



▲ 接近一百多位觀塘區「松柏減罪先鋒」訓練完畢，整裝待發攜手撲滅罪行。
Almost 100 Anti-crime Ambassadors were well trained and ready to combat crimes hand-by-hand.

「秀茂坪好鄰舍關愛長者計劃」

順安長者地區中心繼續獲勞工及福利局與安老事務委員會贊助，於秀茂坪邨推行鄰舍關愛長者活動，宣揚愛護長者、防止虐老的訊息。此計劃成功聯繫十個地區團體組成「秀茂坪關顧長者聯網」，共同就區內長者需要商議相應支援措施和合作性活動，例如因應秀茂坪南邨五座新入伙樓座，而即時作出回應，使能及早發掘有需要家庭加以跟進，攜手預防虐老情況的發生。

“Neighbourhood Active Ageing Project in Sau Mau Ping”

With the continual sponsorship of the Labour and Welfare Bureau and the Elderly Commission, Shun On District Elderly Community Centre launched a series of neighbourhood programmes in Sau Mau Ping Estate to prevent the elders from abuse. This project successfully formed a “Concern for Elders Neighbour Committee in Sau Mau Ping” with more than 10 local bodies. The Committee members worked together to develop strategies in identifying at-risk elders and helping them away from being abused as early as possible.

「院舍手部衛生推廣計劃」

養真苑與衛生防護中心聯合推廣院舍手部衛生研習計劃，目的乃提高員工對手部清潔衛生的認識和關注，增強感染控制的成效。是項計劃為期約半年，期間由衛生署免費提供酒精搓手液及膠手套予所有院舍前線員工，並安排護士教育各級員工有關知識。隨後，該署定期檢核及分析員工對手部衛生的認知程度和執行情況。員工經此計劃後，已大加注重手部的衛生及清潔技巧。

“Hand Hygiene Programme”

Yang Chen House collaborated with the Centre for Health Protection (CHP) to promote the “Hand Hygiene”. The aim was to increase the effectiveness of infection control by enhancing staff’s knowledge and concern about hand hygiene. The project lasted for half a year, in which the CHP provided hand gloves and hand sanitizer free of charge, and arranged their nurses to educate the staff of different ranks about the related knowledge. Thereafter, the responsible nurses of the Centre would conduct regular checking on staff compliance and their hands’ hygiene. After the completion of this project, all staff are more attended to hands’ hygiene and cleansing skill.

「西貢長者免費陪診服務」

為了讓長者得到適切的支援，西貢民政事務處舉辦了一項名為「長者免費陪診服務」計劃，由義工陪伴獨居或具經濟困難之長者到醫療機構覆診，為期四個月。養真苑也支持該項計劃，並安排了四名院友使用這項服務。參與人士普遍讚賞義工們的熱誠，亦感受到社區的關愛氣氛。

「捷達計劃」

捷達計劃(即快捷直達病房的意思)是醫院一項簡化入院程序的計劃。當院舍參與該計劃後，若院友需要入住醫院接受治療時，只須致電聯絡靈實醫院社區老人評估小組的外展主診醫生或負責人，即可預留病房床位，其後直接入住靈實醫院或將軍澳醫院，毋須院友在急症室久候。任白慈善基金景林安老院已參加了這項計劃，而其成效仍有待進一步觀察。

「溫馨共聚清水灣」

為鼓勵社區人士關懷長者，景林安老院與清水灣鄉村俱樂部取得合作機會，讓後者組成的員工義務工作隊，為本院推行了連串服務，包括定期探訪、聯歡活動、協助院友撰寫和製作「個人自傳」等。期間，該義工隊更舉辦了一項十分有意義的活動，名為「溫馨共聚清水灣」，以慶祝臨近的雙父親節和母親節。是項活動可讓院友及其家人彼此共聚，除了免費享用俱樂部之美味午餐外，亦可使用俱樂部內的各項設施。在優美溫馨的環境下，各人均面露陶醉的笑容，天倫之樂由此可見一斑。

“Free Escorting Service for the Elderly in Sai Kung”

With the objective to render suitable support for the elderly persons, the Sai Kung District Office organized a programme titled ‘Free Escort Service for the Elderly in Sai Kung’. As the name implied, volunteers were recruited to escort elderly singletons or those who had financial difficulty to attend medical consultation. The programme lasted for four months. Four residents of Yang Chen House also made use of the said service. Generally, the elderly participants expressed much appreciation to the volunteers and felt the warmth of the community.

“Project ‘JETTER’ (Joint Effort by TKOH and CGAT of HHH to Prevent Unnecessary Utilization of Emergency Room)”

The scheme of JETTER was an attempt of the hospitals to simplify their admission procedures. After joining this scheme, the elderly homes could arrange their residents for admission directly to the Tseung Kwan O Hospital and the Haven of Hope Hospital by making telephone contacts with the responsible medical officers. This saved the step of the residents to get through the emergency ward first. Our Yam Pak Charitable Foundation King Lam Home for the Elderly had joined the scheme and the effectiveness of which had yet to be ascertained.

“Happy Family Day at Clear Water Bay”

To promote the community concern towards the elderly, King Lam Home has solicited support from the Clear Water Bay Golf & Country Club to organize a series of volunteer activities for the residents including visits, festive celebration, helping the elderly edit their biographies, etc. One of the meaningful programmes was ‘Happy Family Day at Clear Water Bay’ in which the residents and their families could gather together for jointly celebrating the Mothers’ and Fathers’ Day. Other than enjoying the feast, they could use the Club’s facilities freely. Under this warm and beautiful environment, all participants carried smile on their faces.



▲ 本會院友與家人到清水灣鄉村俱樂部慶祝父親節和母親節。

Our residents and their families gathered together for Jointly celebrating the mothers and father’s day .

2009-2010服務統計（截至2010年3月31日）

Service Statistics (as at March 31, 2010)



社區支援服務 Community Support Services

會員總數 Total Number of Members

順安長者地區中心 Shun On District Elderly Community Centre	真光苑長者地區中心 True Light Villa District Elderly Community Centre	總數 Total
1465	1380	2845

會員性別分佈 Sex Distribution of Members

	順安長者地區中心 Shun On District Elderly Community Centre	真光苑長者地區中心 True Light Villa District Elderly Community Centre	總數 Total
男 Male	490	404	894
女 Female	975	976	1951

會員年齡分佈 Age Distribution of Members

	順安長者地區中心 Shun On District Elderly Community Centre	真光苑長者地區中心 True Light Villa District Elderly Community Centre	總數 Total
60-64	89	79	168
65-69	180	154	334
70-74	317	331	648
75-79	384	387	771
80-84	283	262	545
85-89	151	129	280
90或以上 or above	61	38	99
總數 Total	1465	1380	2845

義工人數及年齡分佈 Total Number and Age Distribution of Volunteers

	順安長者地區中心 Shun On District Elderly Community Centre	真光苑長者地區中心 True Light Villa District Elderly Community Centre	總數 Total
Below 60以下	63	79	142
60-69	48	53	101
70-79	70	61	131
80-89	17	18	35
90或以上 or above	0	1	1
總數 Total	198	212	410

護老者人數及年齡分佈 Total Number and Age Distribution of Carers

	順安長者地區中心 Shun On District Elderly Community Centre	真光苑長者地區中心 True Light Villa District Elderly Community Centre	總數 Total
Below 30以下	4	2	6
30-39	12	18	30
40-49	36	82	118
50-59	36	74	110
60-69	61	36	97
70-79	107	42	149
80或以上 or above	51	30	81
總數 Total	307	284	591

輔導個案 Total Number of Counselling Cases

順安長者地區中心 Shun On District Elderly Community Centre	真光苑長者地區中心 True Light Villa District Elderly Community Centre	總數 Total
401	408	809

耆性資源輔導中心 Sex & Counselling Centre for the Elderly

電話熱線 Total Number of Hotline Calls : 60

家居及社區照顧服務 Home and Community Care Services

綜合家居照顧服務	Integrated Home Care services	
個案總數(普通個案)	No. of cases handled (Ordinary cases)	1433
新個案	No. of new cases	400
終結個案	No. of closed cases	397
個案總數(體弱個案)	No. of cases handled (Frail cases)	86
新個案	No. of new cases	26
終結個案	No. of closed cases	26

黃大仙改善家居及社區照顧服務	Wong Tai Sin Enhanced Home and Community Care Services	
個案總數	No. of cases handled	298
新個案	No. of new cases	92
終結個案	No. of closed cases	83

觀塘改善家居及社區照顧服務	Kwun Tong Enhanced Home and Community Care Services	
個案總數	No. of cases handled	228
新個案	No. of new cases	163
終結個案	No. of closed cases	59

長者日間護理中心	Day Care Centre for the Elderly	
會員人數	Membership	266

院舍服務 Residential Service

院舍服務	Residential Service	
安老院宿位	Home - for - the - Aged places	45
提供持續照顧的護理安老院宿位	Care-and-attention places providing continuum of care	156
自負盈虧宿位	Self-financing places	3
院友總人數	Total no. of residents	204